

mi amiga
querida amiga
Cecilia, con la
felicidad de este
momento en Buenos
Aires - Te quisiera
te abrazar.
Violeta Gainza
BA set 88

PALITOS CHINOS

(chop-sticks)

35 piezas en el estilo de los "chop-sticks" tradicionales para el
aprestamiento y la enseñanza del piano y los teclados en general.

Idea, selección, anotación, textos y arreglos a cuatro manos de

Violeta Hemsy de Gainza

CBM, Ontario de 2008

780.77
g 143 p

CONSERVATORIO NACIONAL DE MUSICA	
"BIBLIOTECA NACIONAL DE MUSICA"	
DOAÇÃO DE Cecilia Conde	
DATA Junho/97	N.º 3867 / 97

© Copyright 1987 by BARRY Editorial, Com., Ind., S.R.L. - Buenos Aires - Argentina. Únicos editores para Argentina, Bolivia, Chile, Paraguay y Perú.
© Copyright 1987 by D.A.C.I.S.A. S.A. - Montevideo - Uruguay. Editores exclusivos para los demás países. Todos los derechos están reservados.
Queda hecho el depósito que establece la Ley 11.723.

780.77
g 143 p

CONSERVATORIO NACIONAL DE MUSICA	
"BIBLIOTECA NACIONAL DE MUSICA"	
DOAÇÃO DE Cecilia Conde	
DATA Junho/97	N.º 3867 / 97

© Copyright 1987 by BARRY Editorial, Com., Ind., S.R.L. - Buenos Aires - Argentina. Unicos editores para Argentina, Bolivia, Chile, Paraguay y Peru.
© Copyright 1987 by D.A.C.I.S.A. S.A. - Montevideo - Uruguay. Editores exclusivos para los demás países. Todos los derechos están reservados.
Queda hecho el depósito que establece la Ley 11.723.

INTRODUCCION

Hace ya muchos años introduje el término *Palitos chinos* a manera de traducción o adaptación a nuestro idioma de los tradicionalmente famosos *chop-sticks**. Estas pequeñas y atractivas piewitas —probablemente de origen inglés, hoy difundidas en todo el mundo— han venido transmitiéndose de generación en generación, de manera práctica sobre el teclado. Posiblemente se han denominado así por aludir al modo en que los dedos (índice) —como si fuesen palillos de comer arroz o baquetas de percusión— atacan las teclas.

Cada vez que realizo encuestas para conocer las preferencias musicales de los más pequeños, constato el éxito contundente de los *chop-sticks*. Por ese motivo, he incorporado definitivamente a la pre-enseñanza o exploración del teclado, como asimismo a las primeras etapas de la enseñanza propiamente dicha, varios *palitos* tradicionales. Algunos de éstos fueron incluidos en mi método de piano y recopilaciones de piezas para la iniciación al instrumento.

Cuando los niños aprenden a tocar los *palitos*, a veces los repiten de manera textual o bien introducen, espontáneamente o a manera de "invento", variaciones rítmicas, melódicas y formales. Ultimamente, se dió entre mis alumnos principiantes una verdadera fiebre creadora de *palitos*, que tuvo como resultado un bienvenido acrecentamiento del patrimonio de estas cautivantes piewitas. Al compartir la inquietud con los colegas que concurren a mi seminario pedagógico pude recoger algunos más, tal como podrá apreciarse en el índice general.

Es interesante destacar que tanto yo como los profesores que me siguen y también mis pequeños y jóvenes discípulos hemos desarrollado una habilidad muy especial para transmitir en pocos minutos y de manera divertida algunos de estos *palitos chinos* a alumnos principiantes o a niños con los que en forma pasajera o circunstancial tomamos contacto. Es como música de "regalo", de rápido aprendizaje y de fácil memorización, que pasa de inmediato a integrar el repertorio musical activo de los más pequeños.

ADVERTENCIA

La copia parcial o total no autorizada de esta publicación está penada por la ley.

* Traducción literal: palillos (chinos) para comer.

¿Por qué los "palitos"?

El *palito* es un juego musical. Generalmente constituye un estudio de *simetrías*, o de *estructuras retrogradables* (en el sentido de Messiaen) técnica de uso común tanto en la música primitiva como en la contemporánea.

Al principiante, los *palitos* le resultan especialmente gratificantes porque suenan bien, parecen música de verdad, de cierta relevancia. Poseen en común el encanto, la atracción musical, asociado al desafío de cierta dificultad que invita a ser superada.

Los *palitos* son piezas especialmente adecuadas para el *aprestamiento* musical del principiante. Al actuar directamente sobre el teclado, el niño ejercita su motricidad gruesa (pre-digitación) y fina. Practica cuentas y enumeraciones con las teclas, aprende en la práctica los códigos melódicos básicos (subir, bajar, repetir, cambiar de dirección), observa estructuras y, eventualmente, actúa para variarlas o modificarlas. También inventa ritmos y melodías y adquiere la experiencia básica del teclado, de su topografía. Desarrolla la observación inteligente y la capacidad de imitación conciente y se inicia, en fin, en el manejo de los códigos de graficación sonora.

El niño escucha realmente cómo suena lo que él hace sin estar preocupado o perturbado por condicionamientos de lectura o técnica musical. El trabajo libre y directo sobre el teclado constituye, a mi juicio, una condición esencial en el establecimiento y consolidación de una relación sana y natural con el instrumento y la música donde afecto, cuerpo e intelecto forman un todo integrado.

Agradezco muy especialmente a mis alumnos y a mis colegas la entusiasta colaboración que me han brindado en ocasión de este proyecto —verdadero "trabajo chino"— que, espero, será bien recibido y regocijará a nuestros niños y principiantes en sus primeros —y segundos— pasos en el teclado.

Buenos Aires, Octubre de 1986.

Violeta Hensy de Gaínza

GUIA DIDACTICA

NOTACION

Los *palitos* se presentan en esta obra bajo un triple código, cuya utilización, de manera específica o combinada, estará regida por las necesidades y circunstancias de la enseñanza.

Código-teclado

Por tratarse de piezas dirigidas a aficionados y a principiantes de corta edad (a partir de los cuatro años), hemos colocado en la parte superior de cada pieza un gráfico que representa el teclado. Sobre éste se observan marcas y referencias (números que indican el orden de aparición de los sonidos, flechas de comienzo y de final, líneas de orientación melódica, etc.), cuya función es recordar la ubicación topográfica de la música al principiante sin experiencia. La comprensión funcional del gráfico-teclado constituye también una forma de lectura durante el período de aprestamiento y aún después. Es conveniente que el principiante juegue a "tocar" la pieza, sobre el código-teclado, para demostrar que lo comprende, y que sepa responder señalando en el mismo la ubicación de determinadas teclas o sonidos a pedido del maestro.

Código-cifrado

Al costado derecho del código-teclado, aparece un código constituido por números y otros signos que puede resultar especialmente útil para el principiante autodidacta, o para el que no maneja aún la notación tradicional. Pero considero conveniente de todos modos, que el alumno observe en algún momento este tipo de notación y descubra o trate de comprender cómo se relaciona con su conducta en el teclado.

Los números en el código-cifrado se refieren al orden "de aparición" o de ejecución de los sonidos en cada pieza particular. Vale decir que, "seguir a los números" equivaldría aquí a "seguir la pista" de la música o de la canción. Por lo tanto, recomendamos explicar claramente a los ya iniciados que, en este caso, los números no aluden como es usual en la música a la digitación ni tampoco se refieren al orden melódico de los sonidos (de lo grave a lo agudo).

Código-pentagrama

La notación en el pentagrama podrá utilizarse para la observación del principiante, en relación a la música que está aprendiendo a ejecutar en el teclado. No se trata en este caso de lectura en el sentido tradicional —o sea, desde la partitura al piano— sino de pasar de la acción en el piano a las formas de graficación musical.

* Ver lista de signos

Hemos adoptado, en caso caso, la forma de notación que nos pareció visualmente más directa y, por lo tanto, más clara para el alumno que se inicia en la lectura musical. A veces, utilizamos un solo pentagrama para las manos, con el objeto de mostrar con más elocuencia las relaciones de coordinación entre estas. En tal caso, las plicas hacia arriba (\uparrow) se refieren a la mano derecha y las plicas hacia abajo (\downarrow) a la mano izquierda.

La *tonalidad* se indica mediante la armadura de clave y también mediante la nota correspondiente a la *Tónica* que aparece encerrada en un círculo, en la parte superior, al comienzo de la pieza. (La letra mayúscula corresponde al modo mayor y la minúscula al modo menor).

Para las escalas *pentafónica mayor* (Fa \sharp o Sol \flat) o *menor* (re \sharp o mi \flat) constituidas por las 5 teclas negras, utilizamos un signo \sharp o \flat de proporciones mayores en lugar de la armadura completa correspondiente (ver lista de signos). La tónica de la escala pentatónica utilizada aparecerá en el recuadro superior con el exponente 5, y se lee Fa \sharp *pentatónico mayor*.

DIGITACION

Tradicionalmente, los *palitos chinos* o *chop-sticks* se ejecutan con los dedos índice de ambas manos, utilizados —como lo indica el nombre de estas simpáticas plectras— a manera de los palillos que los chinos utilizan para comer. Sin embargo, en algunos casos, surge naturalmente la necesidad de agregar otros dedos: por ejemplo, 1-5 de la derecha para ejecutar los clásicos acordes en negras o blancas ("chum-chum"). En otros casos, damos la opción de utilizar los dedos que resulten más cómodos o sugerimos también usar los cinco dedos de la mano (en las melodías de pentacordio, por ejemplo).

La edad del niño será esencial para decidir el criterio más adecuado en cada caso. Recordemos que las primeras formas de aproximación al teclado deberían colocar el acento en los aspectos visuales y auditivos del toque, permitiendo una motricidad libremente organizada. Una digitación impuesta desde afuera iría en desmedro de la participación plena del estudiante a nivel audiovisual, incidiendo negativamente por una parte, en el proceso de comprensión de la música y de sus estructuras y, por otra, en la adecuación natural del cuerpo al instrumento.

TEXTOS

Cuando enseñamos piezas o trozos instrumentales a los niños pequeños, ya sea directamente sobre el teclado o referidos a una partitura tradicional, se hace imprescindible utilizar un apoyo lingüístico con el fin de favorecer la audición interna del ritmo, especialmente en el caso de los motivos populares.

A la mayoría de los niños pequeños les gusta cantar mientras tocan el piano. Es conveniente además que el maestro estimule a los niños a participar en la adaptación e invención de nuevos textos para las piezas aprendidas. Nuestros textos constituyen esencialmente, apoyos verbales destinados a favorecer el trabajo de coordinación rítmica y a promover la comprensión y la atención del niño. Funcionarían, en ciertos casos, como palabras "coordinativas", a la manera de las que ya introdujimos en el método de piano.

CONJUNTOS

Un buen número de *palitos chinos* —nuevos o tradicionales— se prestan para la ejecución colectiva o de conjunto. Al placer de ejecutar por sí mismo la pieza, se agrega la posibilidad de que el niño pueda compartir la actividad con un hermano, con los padres, o con un amigo que está de visita en la casa; con sus compañeros de escuela o de la clase de música.

En la mayoría de los casos los acompañamientos consisten en simples bajos "ostinato", de facilísima ejecución que también el niño debe conocer para poder transmitir a sus padres y amigos cuando les solicita que lo acompañen.

Recomiendo especialmente la práctica de los *palitos* a cuatro manos, no sólo con los acompañamientos sugeridos en este libro sino también con aquellos inventados por el maestro y el principiante.

VARIACIONES

De acuerdo con nuestra experiencia, observamos que las variaciones rítmicas, melódicas, de registro, coordinativas, etc., se le ocurren naturalmente a los niños como consecuencia directa del juego libre y desprejuiciado que la ejecución de un *palito chino* involucra. Inclusive, varias piezas de nuestra colección han surgido en primera instancia en directa relación con alguna otra que el niño había aprendido anteriormente.

Cuando la variación no surge de manera espontánea, si el maestro lo considera oportuno podría inducir a sus alumnos a inventarlas o elaborarlas. Por ejemplo, sugiriendo un determinado ritmo (vals, zamba argentina, jazz), un cambio de diseño melódico, etc.

NIVELES DE DIFICULTAD

Podría decirse que el nivel de dificultad de los *palitos chinos* oscila entre *facilísimo* y de *mediana dificultad*, pasando por *fácil que parece difícil*. Presentamos los *palitos* en esta obra siguiendo un orden aproximado de dificultad progresiva. Nos parece importante, a través de su enseñanza, desmitificar la dificultad que tradicionalmente se asignó al teclado negro del piano, punto de partida de muchos métodos actuales de enseñanza.

En la segunda parte de la obra —desde el N° 23 hasta el final— presentamos un conjunto de trozos, de dificultad intermedia, que tienen alguna relación —sobre todo por la manera de ejecución— con el estilo de los *palitos chinos*. (Se trataría en realidad de "pseudo" *palitos*). Los diseños melódicos, en estos casos, ya no son estrictamente simétricos. Por eso, abandonamos el código teclado y numérico para concentrarnos, ahora sí, en la notación musical tradicional.

PRESENTACION DIDACTICA DE LOS "PALITOS CHINOS"

Tradicionalmente, los *palitos* son piezas del folklore internacional que se han transmitido de manera directa oral y práctica sobre el teclado.

Nosotros consideramos que, por diversos motivos (algunos de ellos especificados en la introducción) debe mantenerse el enfoque original. Se enseñarán y se aprenderán pues sobre el teclado. Para su transmisión, el maestro o padre recurrirá a indicaciones verbales en relación a la acción que se desarrolla y coordina sobre el teclado, con los necesarios señalamientos motrices y visuales sobre el teclado real y sobre el código teclado.

Durante la enseñanza-aprendizaje del *palito*, el maestro podrá colocar marcas (con marcadores de color o con plastilina) sobre las teclas iniciales o las que servirán de guía al niño; o bien podrá ir señalando desde afuera con su propio índice o con un lápiz el dedo que el niño debe mover en cada momento en los pasajes más difíciles de recordar o de coordinar.

Una vez que la pieza se ha aprendido convendrá, especialmente cuando se trabaja con principiantes mayores de siete años, hacerles observar la partitura y comprobar de qué manera la notación en el pentagrama se corresponde con las acciones y con los sonidos que él ya sabe producir sobre el teclado. Con principiantes mayores de 7 años, es obvio que cualquiera de estas piezas podrá igualmente ser abordada desde la lectura musical misma, al estilo tradicional.

En cada hoja del libro quedan lugares libres, en blanco, aptos para que tanto el maestro como el niño coloque marcas, anotaciones, dibujos, sellos, etc. Aspiramos a que este libro sea del niño, que lo sienta propio, que sepa ubicar en él tanto las piezas que él toca como las que tocan sus compañeros.

Estas piezas, que al maestro le resultan tan fáciles de transmitir como a los niños tan fáciles de captar, se aplican también con éxito en la superación de diversos problemas de aprendizaje y en la reeducación de la memoria musical trabajando con adultos aficionados.

LISTA DE SIGNOS

CODIGO TECLADO

● TECLA accionada por el dedo índice —u otro— de la MANO IZQUIERDA.

○ TECLA accionada por el dedo índice —u otro— de la MANO DERECHA.



Indica el COMIENZO de la pieza.



Indica el FINAL de la pieza.

1 2 3 4 Los NUMEROS colocados sobre la tecla indican el orden de ejecución melódica.

♯ Tecla superior o inferior respecto de la tecla básica. Evita el cifrado numérico en los casos en que se utilizan solamente dos teclas en una de las manos.



Indica ejecución simultánea de dos sonidos: acorde o "chum".



Líneas de orientación melódica. Colocadas en la parte inferior del código teclado, indican la dirección de la melodía en la primera frase o bien en las diferentes frases que constituyen la pieza (en tal caso, sobre la línea flechada figura la letra correspondiente a cada frase).



Líneas de relación o de motivo melódico: vinculan dos o más teclados en el interior del código teclado.

CODIGO CIFRADO

1 2 3 Las dos manos en espejo: Ejecución simultánea tecla de igual numeración en ambas manos.

X Z X Ejecución sucesiva: (izquierda-derecha) tecla de igual numeración en ambas manos.

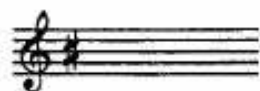
● 1 ● 2 Ejecución sucesiva: una tecla única de la mano izquierda alterna con teclas numeradas de la derecha, o viceversa.

○	1	2
●	1	2

Correspondencias, en el caso de que coexista el toque sucesivo y simultáneo de teclas de la mano izquierda y de la derecha.

CODIGO PENTAGRAMA

Armadura de clave
Las 5 teclas negras



equivalente a:



Escala pentatónica
correspondiente a
Fa # (Mayor)

o bien a:



Escala pentatónica
correspondiente a
re # (menor)



equivalente a:



Escala pentatónica
correspondiente a
Sol b (Mayor)

o bien a:

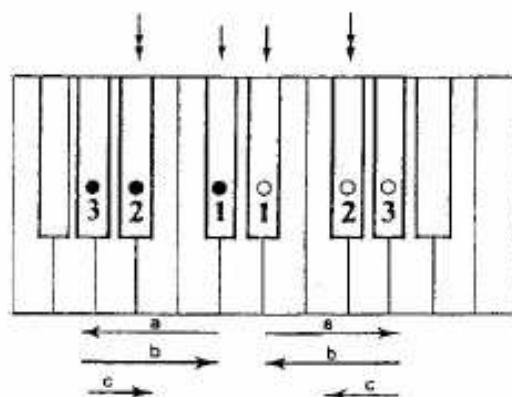


Escala pentatónica
correspondiente a
mi b (menor)

PARTE I

2. UN DOS SUBIR-Teclas Negras

Karen Avenburg



Ejecutar con los 2 índices en espejo.

a - 1 1 2 3
 b - 3 3 2 1
 a - 1 1 2 3
 c - 3 3 3 2
 ↓

F

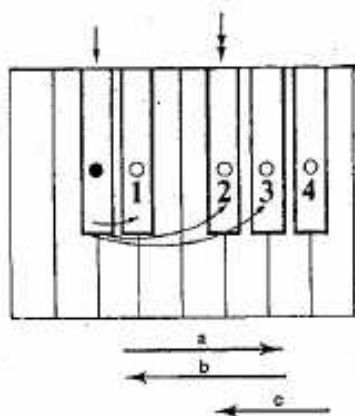
Un, dos, su - bir; un, dos, ba - jar. Un, dos, su - bir; un, dos, que - dar

VARIACION (haciendo "sube y baja" con los índices)

B & C 10043

3. REPICAN LAS CAMPANAS - Teclas Negras

Daniel Rosenfeld



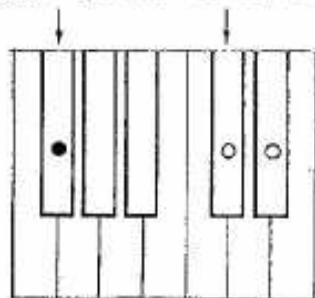
Los índices izquierdo y derecho alternan así:

↓
 a - ● 1 ● 2 ● 33
 b - ● 3 ● 2 ● 11
 a - ● 1 ● 2 ● 33
 c - ● 4 ● 3 ● 2
 ↓



Re - pi - can las cam - pa - nas, Re - pi - can las cam - pa - nas re - pi - can las cam - pa - nas: Ta - lán, ta - lán, ta - lán.

BAJO OSTINATO (para acompañar a CUATRO MANOS)



5. MI FAMILIA-Teclas Negras

Daniel Rosenfeld

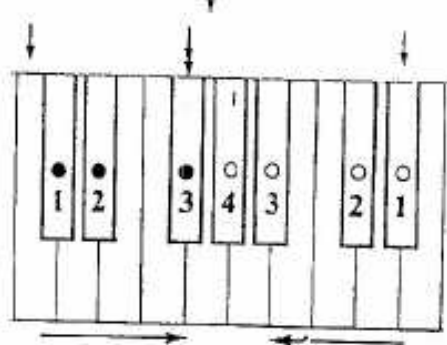
Fa#

Mi ma - má, mi pa - pá, mi her - ma - ni - to y yo tam - bién.

(Atención)

Ejecutar con los 2 índices en ESPEJO

↓
1 2 3
3 2 1
1 2 3
3 4 3(●)



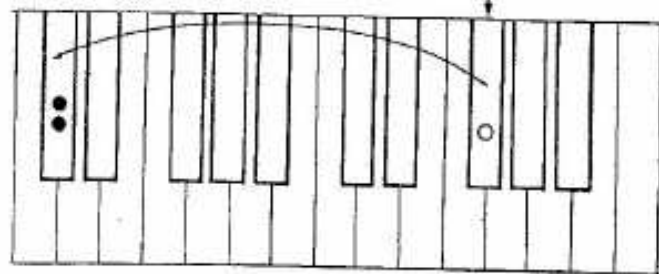
Variación I

un dos

Variación II

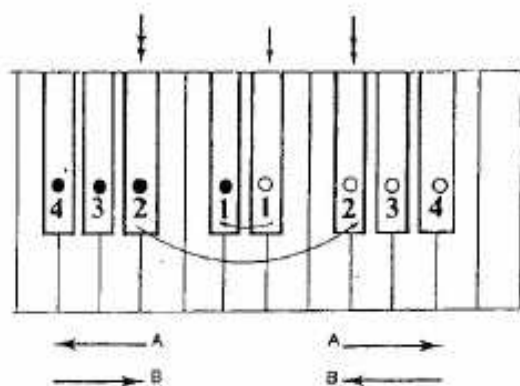
un dos tres

BAJO OSTINATO (para acompañar a CUATRO MANOS)



6. PALITOS CHIQUITOS-Teclas Negras

Carolina Valcárcel*



Así se corresponden las dos manos:

(A)

M. der.

M. izq.

○	1	1	2	1	1	1	1	2	3	4	
●	1	1	2	1	1	2	1	1	2	3	4

(B)

○	1	1	2	1	1	1	1	4	3	2	
●	1	1	2	1	1	2	1	1	4	3	2

(A)

El pa - si - to "Cusc", el ga - si - to "Miau"; el pe - rri - to "Guau, guau, guau".

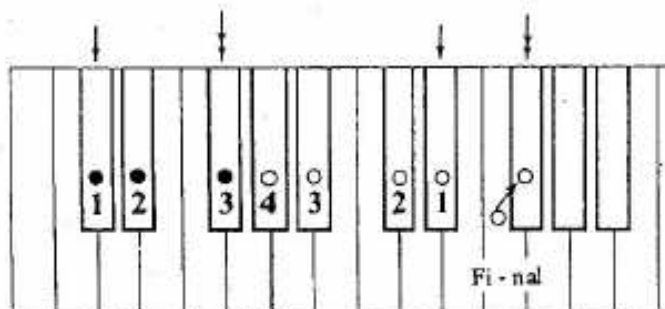
(B)

La va - qui - ta "Mu", la ove - ji - ta "Me"; pa - ja - ri - to "Pi - o pa".

* Alumna de la profesora Irene Sobrón.

7. PLIN PLIN-Teclas Negras

Daniel Rosenfeld



Así se corresponden las dos manos:

M. der.	○ 1 2 3 4	444 333 2 2
M. izq.	● 1 2 3	3 3 3
	○ 1 2 3 4	444 444 334 Final
	● 1 2 3	3 2 1 3

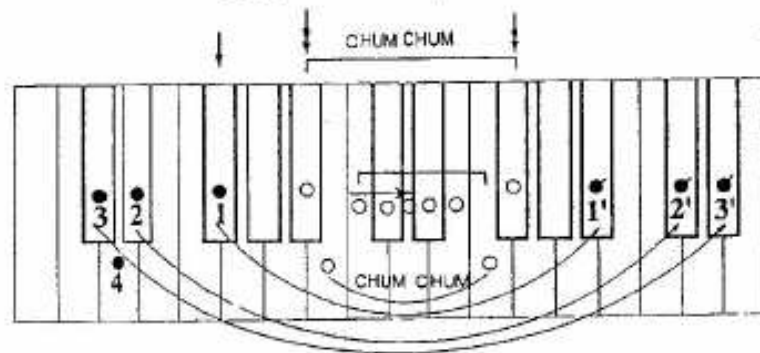
Pa^{do}

Plin, plin, plin, plin, con to ma te, con ba ta ta, y pe re jil.

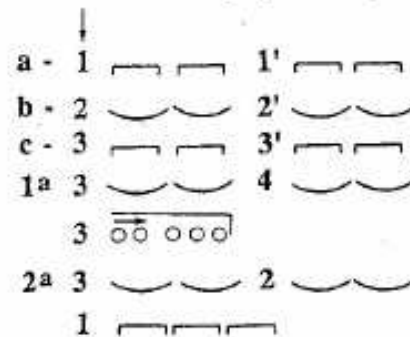
Plin, plin, plin, plin, no te vayas, no me de jes, qué da te a quí. Plin, plin.

8. PALITOS DE CALESITA - Vals

Javier Arroyo



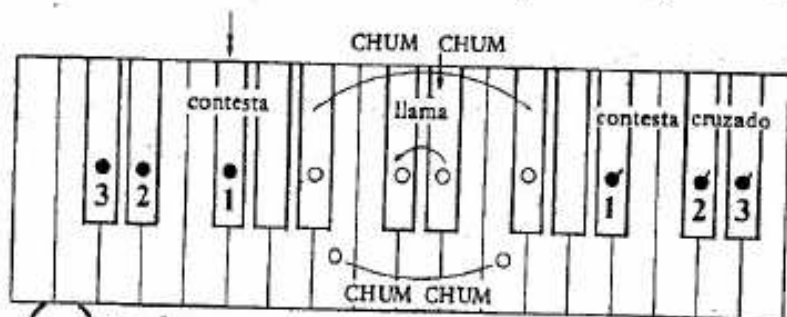
Alternar índice izq. y CHUM (der.)



9. PALITOS CHINOS (chop-sticks)-a 3 MANOS -Teclas Negras

II

Tradicional



Fórmula de coordinación.

Der.	Izq.	Der.
llama	contesta	CHUM CHUM
		(toca la "orquesta")

A

Fa#

A la una chum chum, a las dos chum a las tres yo ya me voy chum. A la una chum, a las dos chum, a las tres vuelvo al hogar chum chum

B CON MANOS CRUZADAS

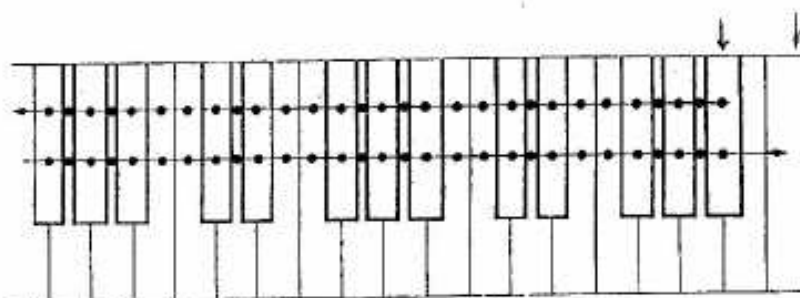
Texto: idem

CODA: Saludan todos los "personajes".

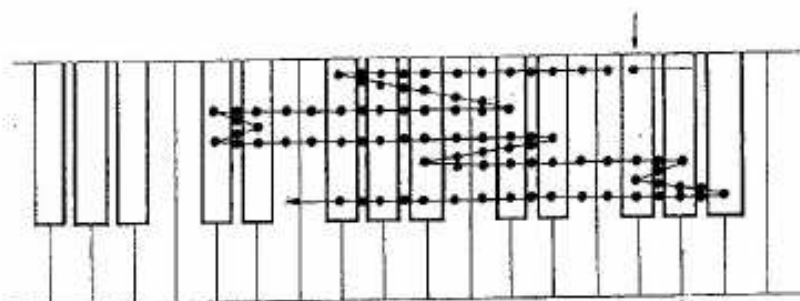
I Para acompañar los "palitos chinos", tocamos con el índice en el registro agudo

- Aprendemos a **CONTAR TODAS LAS TECLAS** (negras y blancas) sin saltarse ninguna (suena mejor si empieza en una tecla negra)

Ritmo:



- También se puede **MANEJAR el "auto"** en cualquier dirección (sin saltarse teclas)

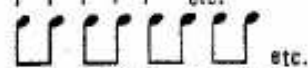


- Cada uno puede **INVENTAR UN CAMINO** cualquiera y andar

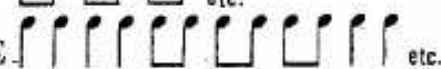
TRANQUILO



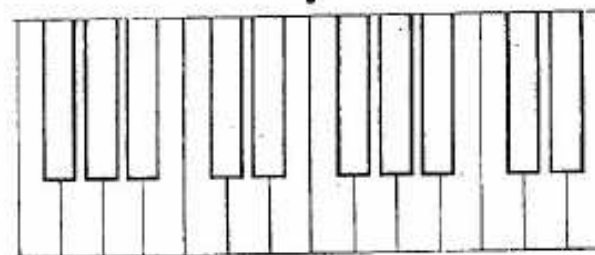
APURADO



COMO LE GUSTE

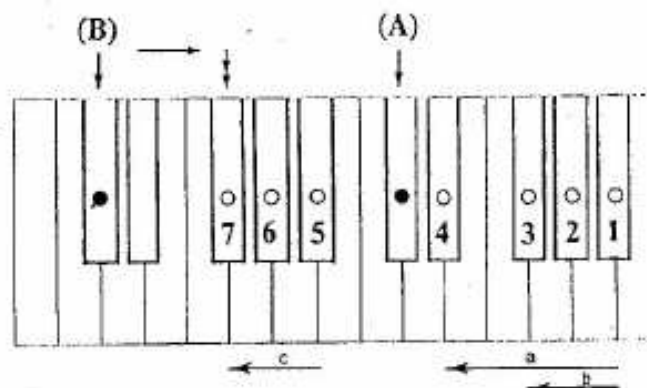


?



10. PALITOS CUBANOS - Teclas Negras

Mariana Belatti



Ejecutar con los índices:

Frase (A): ● 1 2 3 4

● 1 2 3

● 1 2 3 4

● 5 6 7

Frase (B): ● 7 6 5 - bis

● 5 6 7 - bis

etc.

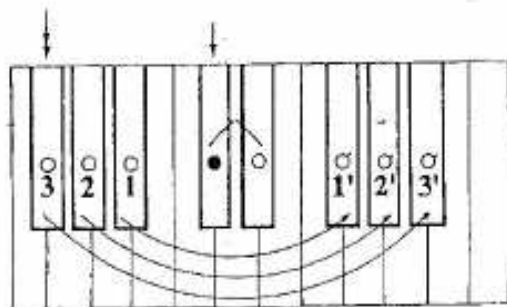
(A)
 La ha - ba - nera se toca así, la ha - ba - nera me gusta a mí.

(B₁)
 Y un dos tres y un dos tres; y al re - vés, y al re - vés.

(B₂)
 La ha - ba - nera se to - ca así, la ha - ba - nera me gusta a mí.

11. PALITOS DE TEJER - Teclas Negras

(uno al derecho, otro al revés)



Los índices izq. y der. alternan así:
(^ se ejecuta así ●○○)

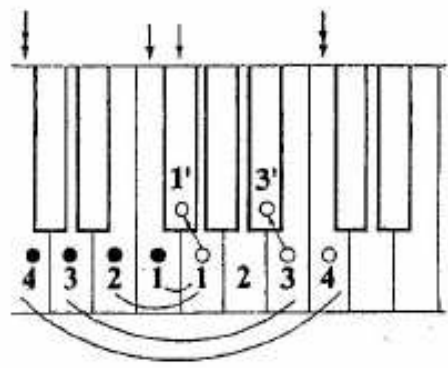
"Abriendo": ↓
^ 1 ^ 1'
^ 2 ^ 2'
^ 3 ^ 3'

"Cerrando": ^ 2 ^ 2'
^ 1 ^ 1' ^ 3
↓



12. PALITOS CHINOS (chop-sticks)-Teclas Blancas

Tradicional

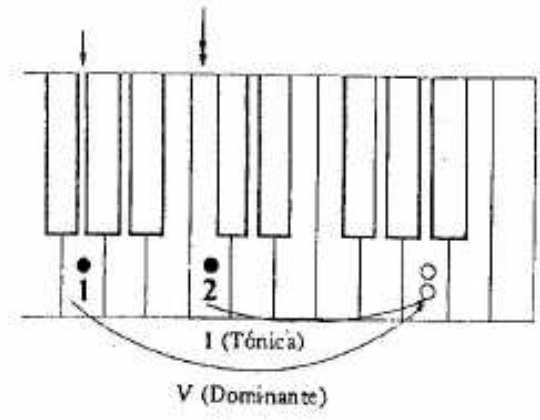


Así tocan juntos los índices de las dos manos:

	a	b	c	1ª
M. der. ○	11111'1	11111'1	33333'3	4444321
M. izq. ●	11111 1	22222 2	33333 3	4444321

etc.

BAJOS para acompañar a CUATRO MANOS



4 VARIACIONES sobre el mismo tema

(con los 2 índices)

1. 

Ba - jar ba - jar, ba - jar repe - tir y p - rar, repe - tir y p - ra - a - ar rar

(con los 2 índices)

2. 

(con los 2 índices)

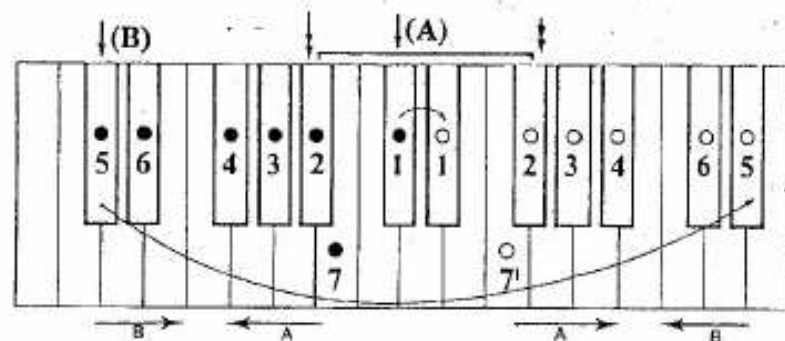
3. 

(con los dedos que resulten más cómodos)

4. 

13. PARAN-PARAN-PAN

Mariela Arroyo



(A)

Parán - parán - pan, parán - parán - pán, parán - parán un dos tres.

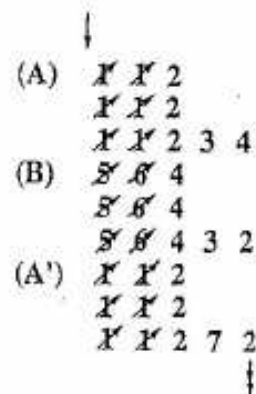
(B)

Parán - parán - pán, parán - parán pán, parán - parán al re-vés.

(A')

Parán - parán - pán, parán - parán - pán, parán - parán ter-mi-nar.

Ejecutar con los dos índices en espejo:

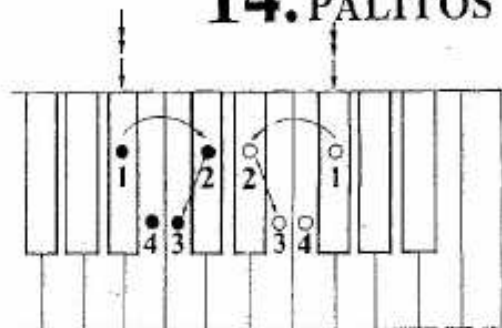


(X) Índice izquierdo y derecho ejecutan sucesivamente.

(2) Índice izquierdo y derecho ejecutan simultáneamente.

14. PALITOS ARGENTINOS - Milonga

Fabiana Galante



Ejecutar con los dos índices en espejo

111	22
111	22
111	234
444	22
444	22
444	341

(A) **Fa⁵**

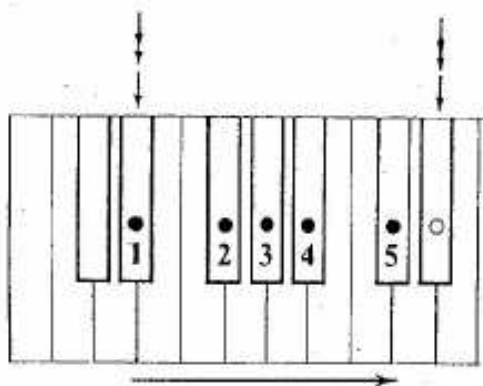
(B)

INVENTAR una VARIACION propia cambiando el diseño melódico (probar nuevas SIMETRÍAS), como en (B).

• Versión optativa

15. PALITOS ANDINOS

V. H. de G.



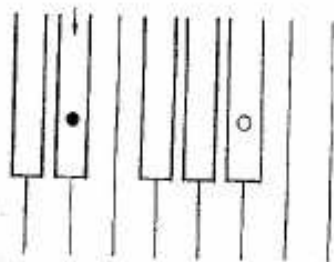
El índice derecho (o) acompaña al índice izquierdo que toca la melodía

1ª 1 1 2 2 3 3 4 4
5 5 4 4 3 3 2 1

2ª 1 1 2 2 3 3 4 4
5 5 4 4 3 2 1

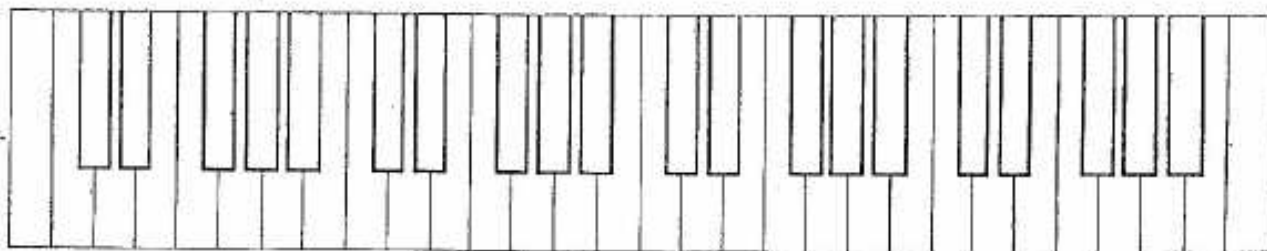
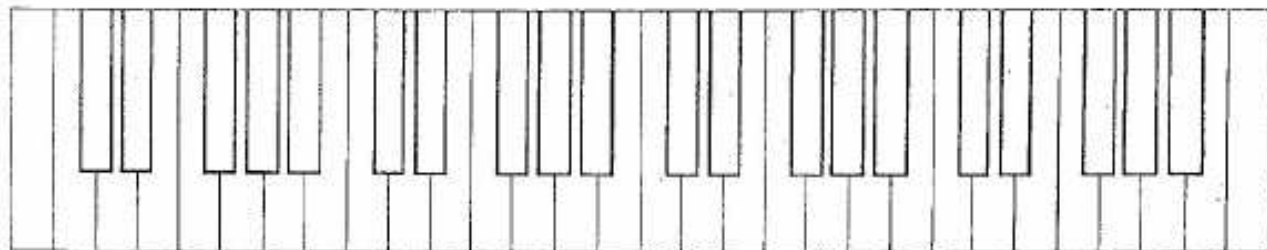
VARIACION

BAJOS "OSTINATO" (para acompañar a CUATRO MANOS)



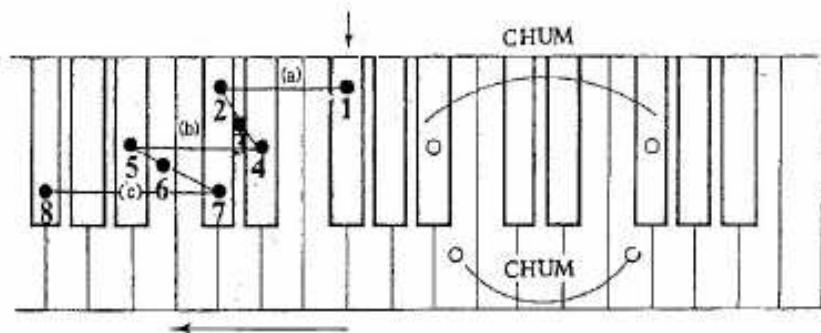
INVENTAR otras VARIACIONES/ otros BAJOS de ACOMPAÑAMIENTO

INVENTA TUS PROPIOS PALITOS



16. PALITOS DE JAZZ - a 3 manos

II Anónimo Tradicional



2-3-4 Aquí, pasar por "debajo del puente".

5-6-7

- (a) 1 - 2 - 1 -
2 3
- (b) 4 - 5 - 4 -
5 6
- (c) 7 - 8 - 7 - 8

* La terminación

11 23 4555

Bajo

Es- tas dos, (y ahora) es -tas dos, (y ahora) es -tas do -os.

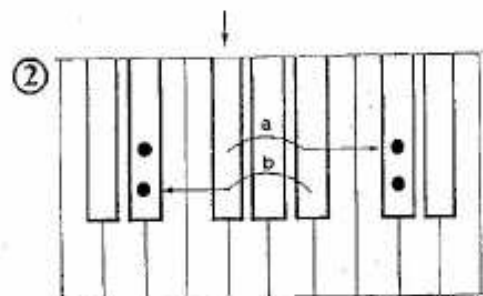
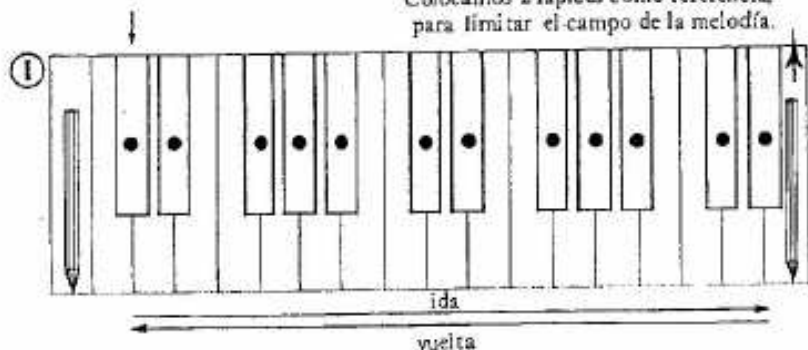
y la ter- mi-na- ción ción ción.

* "Y la ter-mi-na-ción-ción-ción"

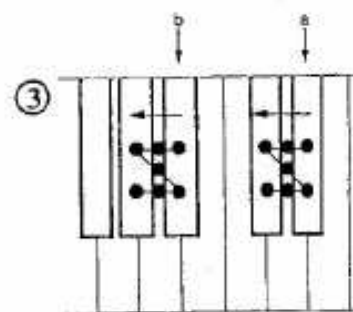
TRES MELODÍAS PARA UNA MANO SOLA. ¿Derecha o izquierda? para tocar "arriba"

I

Colocamos 2 lápices como referencia, para limitar el campo de la melodía.



1. EL "PASEO".



2. EL "SECANTE" ANTIGUO



Ejecutar con el puño cerrado que realiza un movimiento de rotación sobre las tres teclas negras: de izquierda a derecha (a) de derecha a izquierda (b)

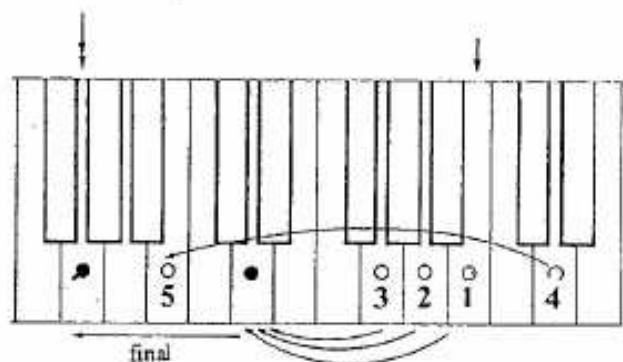
(Como secando la tinta con un SECANTE ANTIGUO)

3. A "BARRER" LA CASITA



17. PALITOS CLASICOS-Teclas Blancas

Eva Kantor



Los índices alternan en "sube y baja"

↓
 1•2•3•2•
 1•3•4•5•
 1•2•3•2•
 1•2•3•

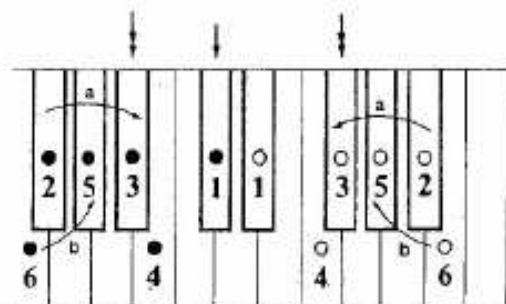
Ubicación dedos primera frase (Sol Mayor) : (A)



* La 2a frase —en la menor— es exactamente igual a la primera pero comenzando en la tecla inmediata superior.

18. PALITOS FOLKLORICOS

Esther Schneider
 Texto: E.S.



Así se corresponden las dos manos

M. der.	○	1	2	3	1	4
M. izq.	●	111	1	2	3	111 1 4 5

○	1	6	5	1	4	3
●	111	1	6	5	111	4 3

REFRAN	○	2	3	6	5	1
●	111	2	3	111	6	5 111 1 3

○	2	3	6	5	1	4	3
●	111	2	3	111	6	5	111 4 3



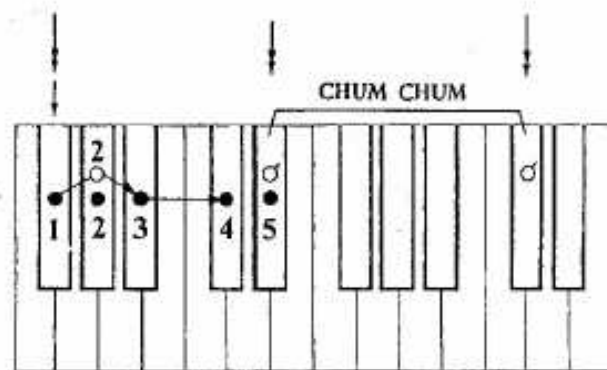
¡Vivan! las empa- na-das que hace do ña Te re- sa, ju-go-sas y ca-len- ti- tas, lis-tas pa- ra co- mer.



Do do do la fa, do do do si sol, do do do re do la. Do do do la fa, do do do si sol, do do do re mi fa.

19. ME GUSTA EL RITMO - Teclas Negras

Luisa Urkovich



1 1 2 3 4 (bis)

1 1 2 3 4 3 4 3 2

4 4 5 3 2 (bis)

4 4 5 3 2 4 3 2 1

Fa^{5u}

Me gusta el rit-mo, tap tap; amo el ritmo tap tap; me gusta el rit-mo de mis can-cio-nes.

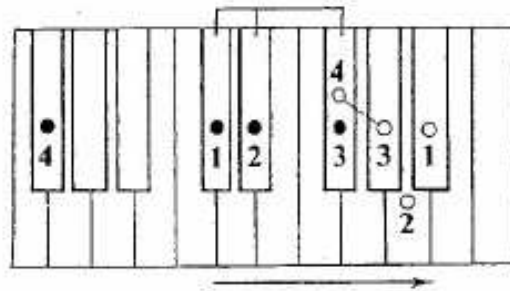
Cuando yo can-to, tap tap; cuando yo bai-lo, tap tap, giran a le-gres los co-ra-zó-nes.

Otro texto para esta melodía: Juan el vaquero calza sus botas, arroja el lazo y entra en el ruedo.
(Edith Preston) Doma su potro, Juan el vaquero, calza sus botas y el sombrero.

20. PALITOS CON SWING

Magali Piterman *

Correspondencias: Mano izquierda y Mano derecha.



(a) M. der	○	*	1	1	1	1	1	2	1	2
M. izq	●	1	2	3	1	1	1	1		
					2	2	2	2		
					3	3	3	3		

(b)	*	2	2	2	2	3	2	3
-----	---	---	---	---	---	---	---	---

○		1		2		3	4	3	4
○	1	2	3	1	2	3	1	2	3
							1	4	

Fa#

To-car con swing, un dos, tres, pa-ra ra-ra; Can-tar con swing un dos tres, pa-ra ra-ra.

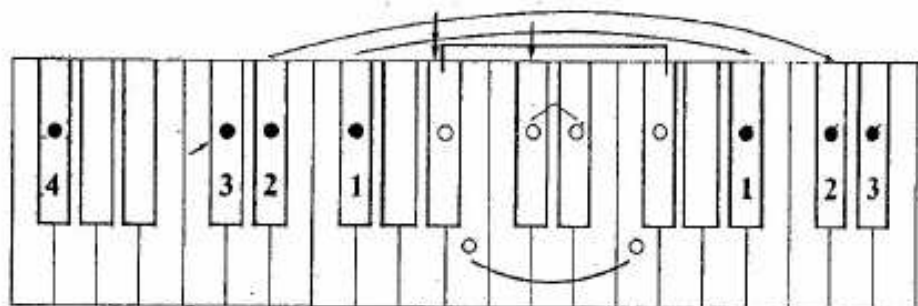
Bai-lar con swing, un dos, tres, pa-ra ra-ra. Y voy a-quí, y voy a-llá, y canto: sol fa sol fa.

* Alumna de la profesora Paula Gainza

B & C 10043

21. NEW CHOP-STICKS (Palitos de ahora)

Daniel Rosenfeld



M. der
M. izq

^	^	^
1	2	3

(a) (b₁)

Yo to-co mu-chas mu-chas ve-e-ces; ya-hora cru-zo, cru-zo.

(a) (b₂)

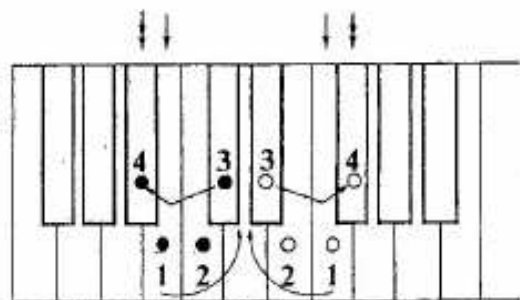
Yo to-co mu-chas mu-chas ve-e-ces ya-ho-ra cru-zo le-jos.

Coda

Y ya se-a- cer-ca el fi-nal (chirun pan).

22. PALITOS DE FINAL

Edith Preston



Ejecutar con los dos índices en espejo.

↓
1 1 2 2 3 3
1 1 3 1 4
↓

Sol \flat

Yo ya me des- pi- do; este es el fi- nal.
Doy un sa-lu- di- ta,y cam-bio de lu- gar.*

* Repetir el "palito" en la octava superior o inferior.

[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is scattered across the page and cannot be transcribed.]

[A vertical column of text is visible along the right edge of the page, possibly from a binding or a margin. The text is also illegible.]

PARTE II

23. PALITOS EN CANON (El trencito)

Amelia Chernov

teclas negras

1 2 3 4 5 6 7 8

Ejecutar con los dos índices en espejo.

(de acuerdo con la numeración de la serie sonora)

3 1 3 5 - 3 1 3 2 - 2 1 2 4 - 2 1 2 3
 5 3 5 8 - 5 3 5 6 - 6 4 6 8 - 6 4 6 5

Solb 1

El tren-ci-to va a par-tir, el tren-ci-to ya se va, corre corre por a-quí, corre corre por a-llá.

2

El tren-ci-to ya se fue el tren-ci-to ya no es-tá, Chucu chucu chucu chu, Chucu chucu chucu chá.

* Dos ejecutantes a CUATRO MANGOS: Los dos participantes tocan en el mismo registro; al segundo le corresponde en primera instancia tocar "adentro" y luego "afuera" del registro determinado por las dos manos de su compañero.

24. PIRULIN CHIN CHIN

Paula Tesler *

Pregunta

Respuesta

CODA (CONCLUSION)

Escala Pentatónica de Fa # MAYOR

3 + 2 = 5 sonidos

Agregar a esta pieza una INTRODUCCION - Inventaria o elegir alguna de las opciones que propone la autora:

- 1 Pregunta: derecha sola - izquierda sola
Respuesta: derecha sola - izquierda sola
- 2 Pregunta - Respuesta - derecha sola
Pregunta - Respuesta - izquierda sola

* Alumna de la profesora Fabiana Galante.

25. PALITOS EN BLANCO Y NEGRO

Luisa Urkovich

Con swing

2 1 1 2 2 5

2 2 5 2 5

Estos palitos de Luisa constituyen una síntesis o fusión espontánea de los "Palitos de Jazz" tradicionales (Nº 16) en la mano izquierda, y de los "New chop-sticks de D. Rosenfeld (Nº 21) en la derecha.

26. CAJITA DE MUSICA

tema de Liadov

Si

1 2

27. PALITOS MEXICANOS Teclas Blancas

Edith Preston
 Texto: E.P.

Do

Si este chavo no come fri-jo-les, pues en-ton-ces no es me-xi-ca-no.
 Si es-ta chava no come tor-ti-llas, pues tam-po-co es de Mè-xi-co her-ma-no.

Bajos para acompañar a CUATRO MANOS

I (Tónica) V (Dominante) V I

Bajo optativo (más difícil)

* Esta melodía a 2 VOCES PARALELAS puede ejecutarse con los dedos índice, a la manera de los "palitos", o bien con la digitación sugerida (pentacordio).

28. PALITOS ESPAÑOLES

Tema de I. Albéniz
("Asturias") *

(a1) etc. La derecha continúa intercalando el mi.

TEMA repite repite cambia

(a2) etc. (o bien con digitación optativa)

TEMA repite repite cambia

(b) FINE repite cambia

D.C. al FINE

* Tonalidad original: sol menor

29. PALITOS JAPONESES (SAKURA) - Teclas Blancas

Melodía Tradicional - Japón

Escala pentatónica (Japón)*

2 + 3 = 5 sonidos

Sa-ku-ri! Sa-ku-ri! Ya-yo-i no so-ra-wa.

Mi-wa, ta-su ka-gi-ri, ri.

* Antes de empezar a tocar esta melodía conviene ubicar y "marcar" todas las teclas de la escala pentatónica japonesa.

30. BACH EN PALITOS

Tema (versión libre) de la Toccata
en re menor de J. S. Bach *

Ejecutar alternando los índices (derecho-izquierdo)

The musical score is written on four staves in a single system. The first staff begins with a circled 're' above the first note. The music is in a 2/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The first two staves feature a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, alternating between the right and left hands. The third staff continues this pattern with a more melodic line. The fourth staff concludes the piece with a final cadence, ending on a whole note chord.

* Propuesta de la profesora Diana Zeoli.

31. SIMETRIAS - chamamé'

V.H. de G.
sobre propuesta de Inés Vilaseco



INTRODUCCION

Fa#

I V V I

FINE

I I V V

D.C. al FINE

I V

IMPROVISAR y buscar nuevos efectos a partir de la zona de simetría del teclado (||| || |||) que sirvió de base a esta pieza.

BAJO OSTINATO para acompañar a CUATRO MANOS
(La Introducción no se acompaña)

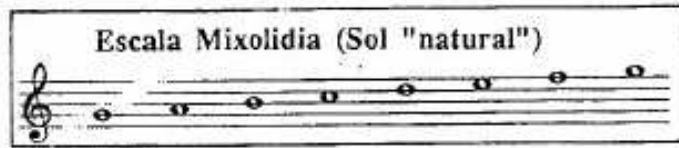
I V V I

* Danza de la zona del litoral (noreste) argentino.

32. PALITOS BRASILEÑOS

V.H. de G

Escala Mixolidia (Sol "natural")



Ejecutar en forma de RONDO

(a-b-a-c-a-Coda)

(a) Animado



(b)



(c)



Coda Repetir "Ad libitum" hasta desaparecer.



BAJO OSTINATO para acompañar a CUATRO MANOS



33. EL TREINTA Y TRES - Tango

Amelia Chernov

I

do

II

Este tango puede ejecutarse:

- A dos manos (un ejecutante). Toca el renglón I con la mano derecha y el II con la izquierda.
- A tres manos (2 ejecutantes). Renglón I - a manera de "palitos" alternando los dedos (índice (ejecutante I).
Renglón II - la línea de bajos es ejecutada con digitación libre por el ejecutante II.
- A cuatro manos (2 ejecutantes) Renglón I - como en el caso anterior (ejec. I)
Renglón II - bajos en octavas con las dos manos (ejec. II).

34. HOMENAJE A PIAZZOLLA - Tango

Tema de A. Piazzolla
('Invierno porteño')

The musical score is presented in two systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The first system consists of four measures. The first measure features a circled 'Fa#' above the treble clef. The melody in the treble clef is primarily eighth-note based, with some sixteenth-note runs. The bass clef provides a steady accompaniment of quarter notes. The second system also consists of four measures, continuing the melodic and harmonic development. The piece concludes with a double bar line at the end of the fourth measure in the second system.

Ejecución: Como el N° 33

35. DESPEDIDA - Teclas Blancas

Daniel Rosenfeld

En a- vión, o en a- vi- ne- ta, yo ya me voy. Y di- go a- dios.

The musical score is written on a single treble clef staff in 3/4 time. It begins with a circled 'Do' above the first note, which is a half note. The melody consists of quarter and eighth notes, with some notes beamed together. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes.

• BAJOS para acompañar a CUATRO MANOS

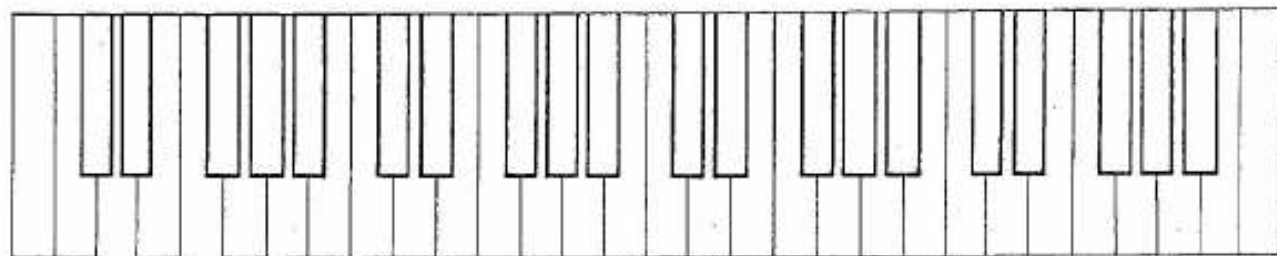
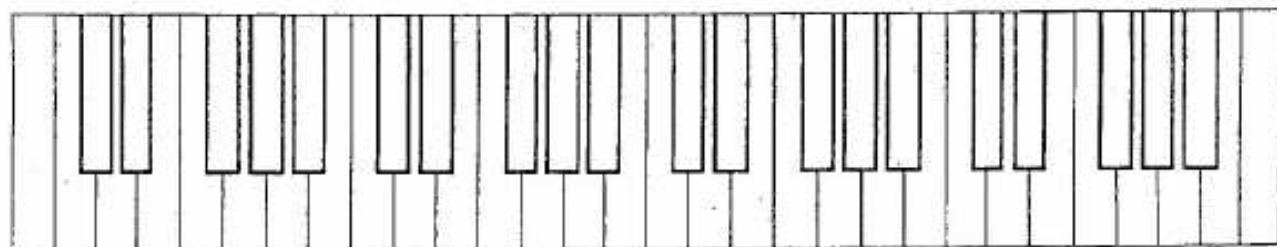
I (Tónica) I V (Dominante) I

The accompaniment is written on two bass clef staves. The right hand plays a simple harmonic accompaniment with quarter notes, while the left hand plays a similar accompaniment. The piece concludes with a double bar line. Below the staves, the chord progression is labeled as I (Tónica), I, V (Dominante), and I.

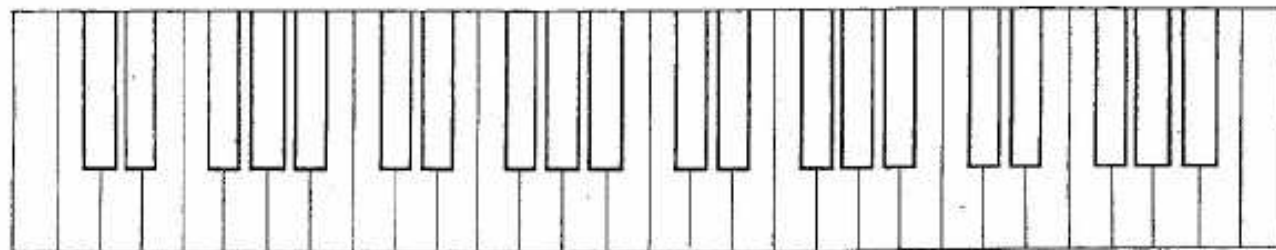
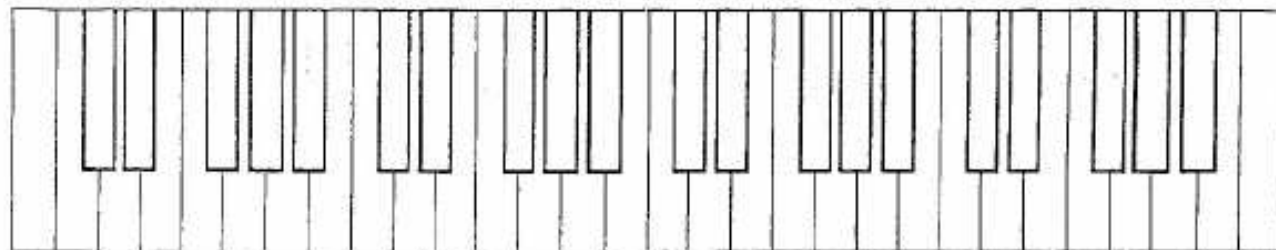
Inventar otros Textos, a continuación.

- Esta melodía a dos voces en espejo puede ejecutarse con los dedos índice a la manera de los "palitos", o bien con la digitación sugerida.

INVENTA TUS PROPIOS PALITOS



INVENTA TUS PROPIOS PALITOS



INDICE GENERAL

TITULO I PARTE	AUTOR	TECLADO b: blanco n: negro	TONALIDAD	4 MANOS
1 - Los 10 perritos	Tradicional Latinoamérica	b	Do M	
2 - Un dos subir	Karen Avenburg (7 a.)	n	Fa [♯] M	
3 - Repican las campanas	Daniel Rosenfeld (11 a.)	n	Fa [♯] M	X
4 - Palitos de carrera	Tradicional	n	Fa [♯] M	X
5 - Mi familia	Daniel Rosenfeld (11 a.)	n	Fa [♯] M	X
6 - Palitos chiquitos	Carolina Valcárcel (5 a.)	n	Fa [♯] M	
7 - Plin plin	Daniel Rosenfeld (11 a.)	n	Fa [♯] M	
8 - Palitos de calesita-Vals	Javier Arroyo (10 a.)	n/b	Fa M	
9 - Palitos chinos "negros" (chop-sticks) 4 variaciones sobre el mismo tema	Tradicional	n/b	Fa [♯] M	3 manos
10 - Palitos cubanos	Mariana Belatti (9 a.)	n	Fa [♯] M	
11 - Palitos de tejer	Edith Preston	n	Fa [♯]	
12 - Palitos chinos "blancos" (chop-sticks) 4 variaciones sobre el mismo tema	Tradicional	b/n	Do M	X
13 - Parán-parán-pan	Marcela Arroyo (12 a.)	n/b	Fa M	
14 - Palitos Argentinos-Milonga	Fabiana Galante	n/b	Fa M	X
15 - Palitos andinos	V. H. de Gainza	n	re [♯] M	X
16 - Palitos de Jazz 3 variaciones melódicas	Tradicional	n/b	Fa M	3 manos